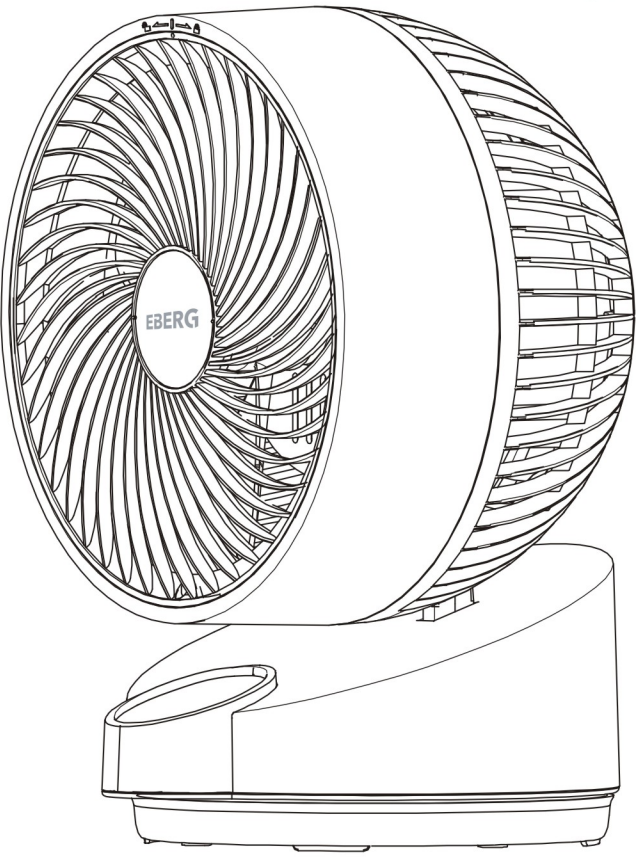


EBERG

Instrukcja obsługi
User manual

WENTYLATOR STOJĄCY STANDING FAN



TRIX T25D1

EBERG

TRIX PL

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję oraz zachować ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Ze względu na stałe doskonalenie produktów zastrzegamy sobie prawo do ich modyfikowania w dowolnej chwili i bez uprzedzenia.

1. UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że parametry napięcia sieciowego są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie, jeżeli wymagana jest naprawa należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem.
- Nie wolno dotykać urządzenia, wtyczki lub przewodu mokrym rękoma. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka elektrycznego. Nie wolno używać przedłużacza.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie wolno zostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów poza osłonę do wnętrza urządzenia.
- Nie wolno włączać urządzenia w obecności wybuchowych lub łatwopalnych oparów.
- W celu zapewnienia właściwego działania urządzenia należy upewnić się, czy zostało ono umieszczone na twardej, równej oraz suchej powierzchni.
- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. W przypadku zachłapania, należy odłączyć je od źródła zasilania, a następnie dokładnie osuszyć.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką, przy użyciu naturalnych detergentów.
- Należy upewnić się, że wszystkie sąsiadujące obiekty znajdują się co najmniej 1 metr od urządzenia (np. ściany, meble, zasłony, framugi).
- Nie wolno uderzać, ani potrząsać urządzeniem podczas użytkowania, może to spowodować uszkodzenie wiatka oraz zaprzestanie pracy.
- Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym. Prąd znamionowy gniazda powinien przekraczać 10A.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (wliczając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod ciągłym nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem aby nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą podłączyć urządzenia, obsługiwać, regulować, czyścić i konserwować.
- Nie wolno zginać przewodu zasilającego oraz kłaść na nim żadnych przedmiotów.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności (np. łazienka, pralnia).
- Nie wolno zakrywać wentylatora aby zapobiec jego przegrzaniu.
- Podczas serwisowania lub przenoszenia wentylatora, zawsze należy odłączyć przewód zasilający.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania sieciowego nie mając pewności, że jest prawidłowo zmontowane i ustawione.
- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy urządzenia (niepewny hałas lub dziwne zapachy) natychmiast wyjąć urządzenie, nie próbuj go naprawiać, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

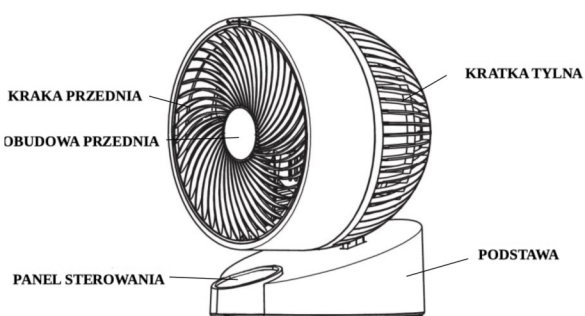
www.eberg.eu

2

PL TRIX

OPIS PRODUKTU

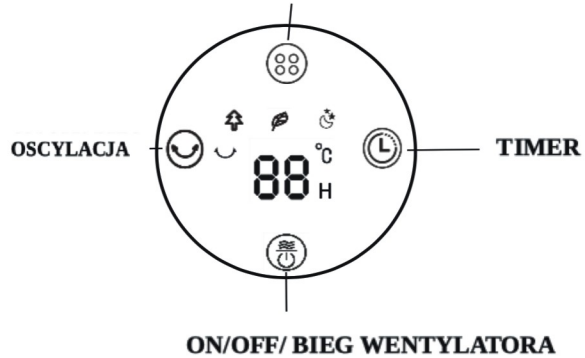
1. BUDOWA URZĄDZENIA



2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed uruchomieniem należy ustawić wentylator na płaskiej, równej i twardej powierzchni. Upewnić się, że stoi stabilnie. Podłączając wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka, urządzenie będzie znajdowało się w trybie czuwania.

2.1 PANEL STEROWANIA



3

EBERG

EBERG

TRIX PL

2.2 ON/OFF/ BIEG WENTYLATORA

Naciśnij przycisk aby wyłączyć, zmienić prędkość pracy wentylatora lub wyłączyć urządzenie.

Nastawa następuje w kolejności: 1 bieg -> 2 bieg -> 3 bieg -> zatrzymanie pracy. Wówczas na wyświetlaczu wskazany jest aktualna temperatura otoczenia.

2.3 OŚCILAJA

Funkcja oścylacji umożliwia automatyczną zmianę kierunku nawiewu powietrza w płaszczyźnie poziomej. Naciśnij przycisk aby włączyć funkcję rotacji (oścylacji) wentylatora. Urządzenie będzie obracać się w płaszczyźnie poziomej w prawą, a następnie w lewą stronę, w zakresie 60°. Ponowne naciśnięcie przycisku zatrzyma funkcję. Nastawa kąta nawiewu w płaszczyźnie pionowej (góra- dół) odbywa się manualnie. Celem nastawy należy chwycić czaszę wentylatora i ustawić ją w kierunku w górę i w dół w żądanej pozycji, jak pokazano na obrazku obok.



2.4 TIMER - programowanie czasu pracy urządzenia

Funkcja „TIMER” umożliwia zaprogramowanie czasu pracy urządzenia. Gdy wentylator znajduje się w trybie czuwania naciśnij przycisk ON/OFF a następnie „TIMER” aby zaprogramować czas pracy wentylatora. Możliwa jest nastawa w zakresie 0-12h. Każdorazowe naciśnięcie przycisku „TIMER” zmienia nastawę o 1 godzinę.

2.5 WYBÓR TRYBU PRACY

Możliwy jest wybór jednego z trzech trybów pracy: normalny, naturalny, nocny. Wyświetlacz na urządzeniu wskazuje wybrany tryb pracy.

Tryb normalny

Stała prędkość wentylatora zgodnie z ustawieniami użytkownika.

Tryb naturalny

Tryb naturalny charakteryzuje się nieregularną zmiennością prędkości pracy wentylatora pomiędzy: niską, średnią, wysoką a także całkowitym zatrzymaniem. Użytkownik może odczuwać to jako naturalne podmuchy wiatru o zmiennej sile i częstotliwości.

Tryb nocny

Tryb nocny również charakteryzuje się zmienną prędkością pracy wentylatora w interwałach, pomiędzy: wysoką, średnią i niską. Po każdych 30 minutach pracy urządzenie przechodzi w tryb pracy na niższej prędkości o jeden poziom, aby w efekcie pracować tylko na najniższej, zapewniając komfort użytkownikowi podczas snu. Dodatkowo po 3 minutach po 3 minuty w trybie wyświetlacz automatycznie wygasnie. Aby aktywować go ponownie naciśnij dowolny przycisk.

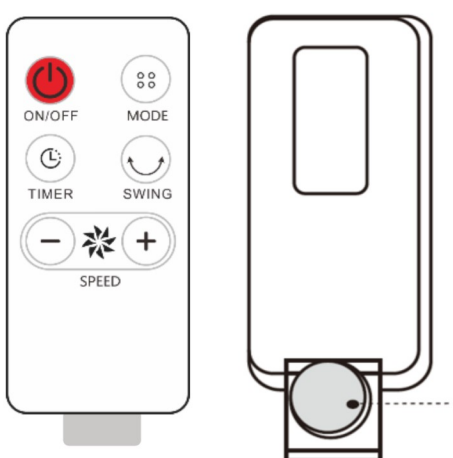
4

www.eberg.eu

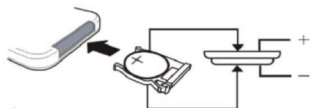
PL TRIX

EBERG

2.6 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



- Przed rozpoczęciem użytkowania pilota wyjmij folię zabezpieczającą z gniazda baterii, wysuń sułtadkę a następnie umieść w niej baterię typu CR2025 (wskaz do pilota).



- Używaj pilota, kieruj go zawsze w stronę panelu sterowania.
- Zasięg działania pilota to około 30 metrów, w zakresie 30 stopni.
- Unikaj bezpośredniego światła słonecznego w oknie odbiorczym urządzenia, aby nie wpływał na efekt odbioru.
- Przechowuj pilot w bezpiecznym miejscu.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij baterię z pilota i zabezpiecz ją, aby uniknąć uszkodzenia pilota i wydłużyć żywotność baterii.

3. URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

Po wyjściu urządzenia z opakowania należy sprawdzić czy nie brakuje żadnych elementów oraz czy nie są one uszkodzone. Należy upewnić się również czy kabel wtyczki nie wykazuje oznak uszkodzenia. W razie stwierdzenia braku lub uszkodzenia elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Przed uruchomieniem urządzenia należy umieścić je na twardej, stabilnej i płaskiej powierzchni oraz upewnić się, że zasilanie urządzenia odpowiada zasilaniu sieciowemu.

5

www.eberg.eu

EBERG

TRIX PL

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy bezwzględnie odłączyć je od zasilania.
- Czyścić urządzenie tylko miękką, wilgotną szmatką z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Wytrzeć urządzenie do sucha, nie powinno się pozostawiać wody na urządzeniu, ani panelu sterowania.
- Wlot oraz wylot powietrza należy regularnie czyścić odkurzaczem. Poprawi to skuteczność działania wentylatora oraz pozytywnie wpłynie na poprawną pracę urządzenia.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL	TRIX T25D1
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE	220 – 240V
MOC ZNAMIONOWA	50W
CZĘSTOTLIWOŚĆ	50-60 HZ
WAGA NETTO	2,1 KG
WAGA BRUTTO	2,8 KG

WYMAGI DOTYCZĄCE INFORMACJI			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	12,49	m3/min
Moc wentylatora	P	33,4	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,374	(m3/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0,195	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	59	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	4,1	meters/sec
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielać	Climateo.eu Sp. z o.o. Kokotów 703, 32-002 Kokotów Polska		

6

www.eberg.eu

PL TRIX

EBERG

6. UTYLIZACJA

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI I PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2012/19/EU.

Po zakończeniu okresu użytkowania, urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Urządzenie musi być dostarczone do właściwego zakładu utylizacji odpadów lub dealerów, którzy świadczą podobną usługę. Segregacja odpadów i urządzeń elektrycznych zapobiega potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z nieodpowiedniej utylizacji, a także pozwalają na recykling materiałów które można odzyskać w celu osiągnięcia znacznych oszczędności energii i zasobów.



Obowiązek oddzielnej utylizacji jest podkreślony symbolem przekreślonego kosza na śmieci umieszczonego na produkcie. Nielegalna utylizacja produktu przez użytkownika spowoduje zastosowanie sankcji administracyjnych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

7

www.eberg.eu

EBERG

TRIX EN

It is important that you read these instructions before using your product and we strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.

1. SAFETY NOTES

- Make sure that the mains supply matches the voltage specified on the fan nameplate.
- Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairman.
- Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
- The use of extension cords is not recommended as they can overheat and there is a risk of fire.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not leave the device connected to the power supply unattended.
- When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
- Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
- Use the appliance only on a flat surface.
- Do not use outdoors.
- Do not turn over the appliance. Unplug the power supply, if it is toppled over and there have some water in the body. Dry the body before use.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. It can clean with neutral detergents.
- Make sure that all adjacent objects are at least 1 meter from the appliance (e.g. walls, furniture, curtains, curtains).
- Do not knock or shake the body when use, otherwise it may cause stop.
- The appliance must not be located immediately below a socket outlet. The rating current of socket should exceed 10A.
- Do not use the appliance in the immediate surrounding of a bath, a shower or swimming pool.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not put any objects on the cord and do not bend it.
- Do not use the device in an atmosphere with high humidity (e.g. bathroom, laundry room).
- Avoid covering the fan to prevent overheating.
- Always disconnect the power cord when servicing or moving the fan.
- Do not connect the device to the mains supply without making sure that it is properly assembled and positioned.
- In the event of any irregularities in the operation of the device (unusual noise or strange smell), immediately turn off the device, do not try to repair it, but contact an authorized service center.

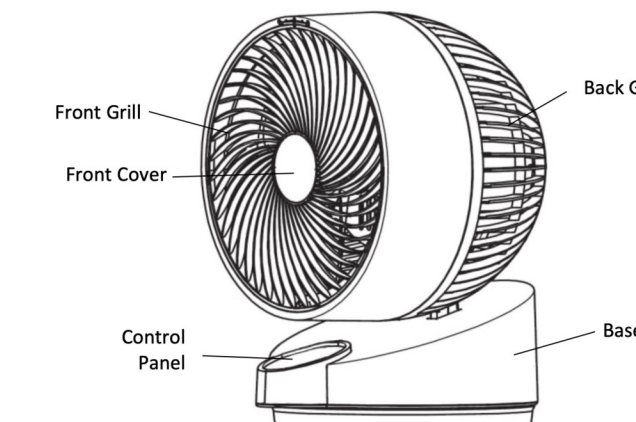
8

www.eberg.eu

EN TRIX

EBERG

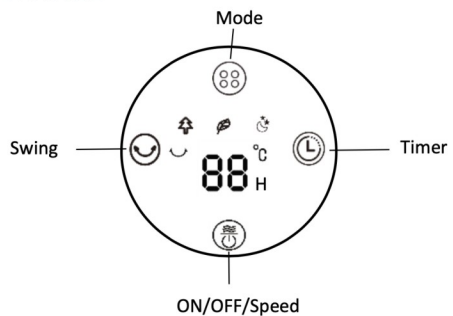
1. CONSTRUCTION OF THE FAN



2. OPERATION OF THE DEVICE

Before starting, place the fan on a flat, even and hard surface. Make sure it is stable. Put the plug into the socket, product is in standby.

2.1 CONTROL PANEL



Press the ON/OFF button to turn the device ON, change the fan speed or turn the device off. The setting is in the following order: 1st speed -> 2nd speed -> 3rd speed -> STOP the operation. Then the current ambient temperature is shown on the display.

9

www.eberg.eu

EBERG

TRIX EN

2.2 OSCILLATION

The oscillation function allows an automatic change of air flow direction in the horizontal direction.



Press the SWING button to turn on the fan rotation (oscillation) function, the device will rotate in the horizontal position to the right and then to the left, in the range of 60°. Pressing the button again will stop the function. The adjustment of the air flow angle in the vertical direction (up-down) is to be set manually. To adjust, grab the fan bowl and set it up and down in the desired position, as shown in the image on the right.

2.3 TIMER FUNCTION

The "TIMER" function allows you to set the device's operating time. When the fan is in standby mode, press the ON/OFF button and then the "TIMER" button to program the fan's operating time. It can be set in the range of 0-12h. Each time you press the "TIMER" button, the setting changes by 1 hour.

2.4 SELECTING THE WORKING MODE

You can choose one of three working modes: STANDARD, NATURAL, SLEEP mode. The display on the device indicates the selected working mode.

STANDARD mode:

Constant fan speed according to the user's settings.

NATURAL mode

The natural mode is characterized by irregular variation of the fan speed between: low, medium, high and stop. The user can feel this as natural wind gusts of variable strength and frequency.

SLEEP mode

The night mode is also characterized by variable fan speed in intervals, between: high, medium and low. After every 30 minutes of operation, the device will switch to the operating mode at a lower speed by one level, so that it will finally work at the lowest, ensuring the user's comfort during sleep.

Additionally, after 3 minutes of operation in this mode, the display will automatically turn off. To activate it again, press any button.

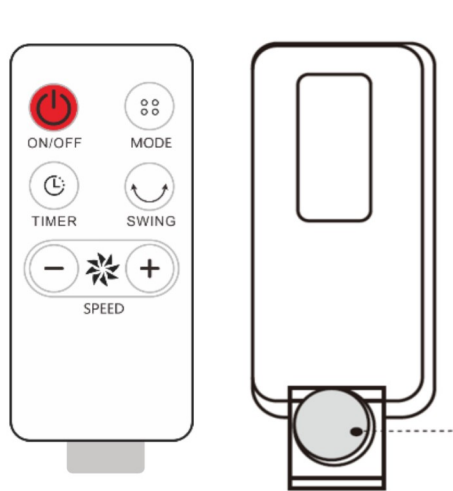
10

www.eberg.eu

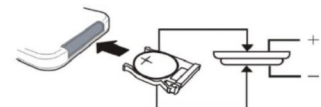
EN TRIX

EBERG

2.5 REMOTE CONTROL



- Before using the remote control, remove the protective film from the battery slot, pull out the drawer and then insert the CR2025 battery into the drawer and insert it into the remote control.



- When using the remote control, always point it towards the control panel.
- The operating range of the remote control is about 3 meters, within a range of 30 degrees.
- Avoid direct sunlight on the device's receiving window so as not to affect the reception effect.
- Store the remote control in a safe place.
- If the device is not used for a long time, remove the battery from the remote control and protect it to avoid damage of the RC and extend the battery life.

3. STARTING THE DEVICE

After removing the device from the packaging, check that there are no missing or damaged parts. Also make sure that the power cord and plug do not show any signs of damage. If you find any missing or damaged parts, contact your dealer.

Before starting the device, place it on a hard, stable and flat surface and make sure that the power supply of the device corresponds to the mains power supply.

11

www.eberg.eu

EBERG

TRIX EN

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the device, disconnect it from the power supply.
- Only clean the device with a soft, damp cloth and a neutral detergent.
- Wipe the device dry, do not leave water on the control panel.
- Clean the air inlet and air outlet regularly with a vacuum cleaner. This will improve the efficiency of the fan and will positively affect the correct operation of the device in a long time.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	TRIX T25D1
NOMINAL VOLTAGE	220 – 240V
NOMINAL POWER	50W
FREQUENCY	50-60 HZ
NET WEIGHT	2,1 KG
GROSS WEIGHT	2,8 KG

INFORMATION REQUIREMENTS			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	12,49	m3/min
Fan power input	P	33,4	W
Service value	SV	0,374	(m3/min)/W
Standby power consumption	PSB	0,195	W
Fan sound power level	LWA	59	dB(A)
Maximum air velocity	C	4,1	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Climateo.eu Sp. z o.o. Kokotów 703, 32-002 Kokotów Polska		

12

www.eberg.eu

EN TRIX

EBERG

6. UTILIZATION (WASTE DISPOSAL)

INFORMATION REGARDING CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96 / EC

At the end of its service life, the device must not be disposed of with household waste. In order to protect our environment and to recycle the raw materials used as much as possible, the device must be delivered to an appropriate waste disposal plant or organization that provides a similar service. Separate disposal of electrical waste prevents potential negative consequences for the environment and human health from inappropriate disposal, and allows the recovery of materials that are recovered and recycled to achieve significant energy and resource savings.



The obligation to dispose separately is indicated by the symbol of a crossed-out garbage bin on the product. Illegal disposal of the product by the user will result in the application of administrative sanctions in accordance with applicable regulations.

13

www.eberg.eu

GWARANCJA

- Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
- W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
- Gwarancja objęta są wyłącznie urządzenia Eberg wprowadzone do obrotu na rynek Polski przez Climateo.eu Sp. z o.o.
- Gwarancja obejmuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarancja objęta są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 - Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
 - Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
 - Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
 - Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcz, pył, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
 - Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
 - Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
- Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić Climateo.eu Sp. z o.o. | 32-002 Kokotów | Kokotów 703 | tel +48 12 352 34 25
- Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
 - Model urządzenia
 - Numer seryjny
 - Datę zgłoszenia reklamacji
 - Opis uszkodzenia
 - Datę zakupu
 - Kopię dowodu zakupu
- Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
- Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do Climateo.eu Sp. z o.o. | 32-002 Kokotów | Kokotów 703 | tel +48 12 352 34 25
- W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy. Koszt przesyłki pokrywa Gwarant.
- Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
- W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysłaniu reklamowanego towaru.
- Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

14

www.eberg.eu

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Peczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr seryjny:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:	
Telefon kontaktowy:	
Osoba do kontaktu:	

Annotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonalność serwisu (podpis i pieczęć)

EBERG

Kokotów 703
32-002 Kokotów
biuro@eberg.eu
tel. +48 12 352 34 25
www.eberg.eu